

# Sisukord



## 4 Stockmann: Balti- maade suurim

*Stockmanni*

*kaubamaja nüüd täies hiilguses valmis,  
Estravel avab Stockmannis uue reisibüroo*

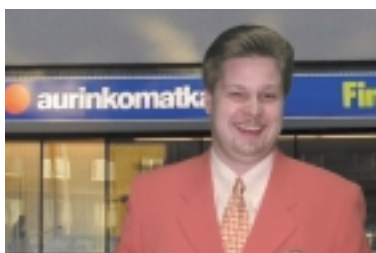
## 10 Aurinkomatkat Eesti

*turgu vallutamaks Soome suuri-*

*ma charter-operaatori plaanidest  
vestleme Aurinkomatkatade müügijuhi  
Tuomo Meretniemiga*

## 14 "Elasin Malaisias"

*Signe Vetiku muljed kolmest troopikas  
veedetud aastast*



## 20 Estonian Airi plaanid

*Rahvuslik vedaja*

*peatab suvehooajaks oma lennud Helsingisse, firma asepresident  
Toomas Leis koduturu suhtes optimistlik*

## 22 Rail Europe

*Rongipiletid ja muud kasulikke*

## 26 Laevafirmade konkurents teravneb

*Tallinna liinil opereerivate reisilaevafirmade suurus*

## 30 Maailma suurim kruisilaev

*Royal*

*Caribbean Cruise Line uus laev Voyager of the Seas vapustab*

## 32 Ametireisijad segaduses

*Estraveli juhid*

*kommenteerivad määrust töölaetuste kulude hüvitamise korrast*



## 36 Internet ja reisiteenused

## 38 Kuldkaardipartner:

## Gloria Veinikelder

*Gloria*

*tegevjuht Marek Demjanov tutvustab  
oma veinimaailma*

## Hea Lugeja,

Hoiad käes  
teist väljaannet  
Estraveli kliendilehest. Kindlasti märkasid kohe, et muutunud on nii lehe kujundus kui ka nimi. Uue sobi-



va nime leidmiseks korraldasime e-maili listi registreerunud klientide hulgas web-küsitluse. See andis ülekaaluka võidu "Estravellerile" (46%). Populaarsuselt teiseks jäi vana nimi "Sinine Kuld" (17%) ja kolmandaks fantaasiavaene "Estraveli Kliendileht" (14%). Võtsime kuulda kliendi häält ja muutsime nime. Ühtlasi muutsime ka palju muud, mida loodetavasti märkad järgnevaid lehekülgi sirvides. Sinu ettepanekud Estravelleri täiustamiseks on alati väga teretulnud, sest just Sina oled see, kelle jaoks me seda lehte teeme. Meeldivat lugemist!

Jüri Toomel, turundusjuht

## esTraveller

Estravel/American Express Travel kliendileht jaeklientuurile Eestis. Väljaandja Estravel AS (Suur-Karja 15, 10140 Tallinn, tel. 6 266 200). Väljaandja ja toimetajate vastutus piiratud. Kõik õigused originaalmaterjalidele reserveeritud.

Toimetuse nõukogu: Aivo Takis, Jüri Toomel, Mauri Saarend, Merike Hallik, Kadri Liiksaar.

Makett: BMR Ärireklaam. Küljendus: Estraveli turundusosakond. Reklaamimüük:

tel 6 266 285, jyrit@estravel.ee.

Originaalfotod: Allan Alajaan, Filmari.

Trükk: Stampline/Prisma Print. Trükiarv 11.000.

Ilumissagedus 4 korda aastas. Distributsioon: otsepostitus Kuldkaardiomanikele (9000), büroodevõrgu kaudu (2000).



<http://www.estravel.ee>